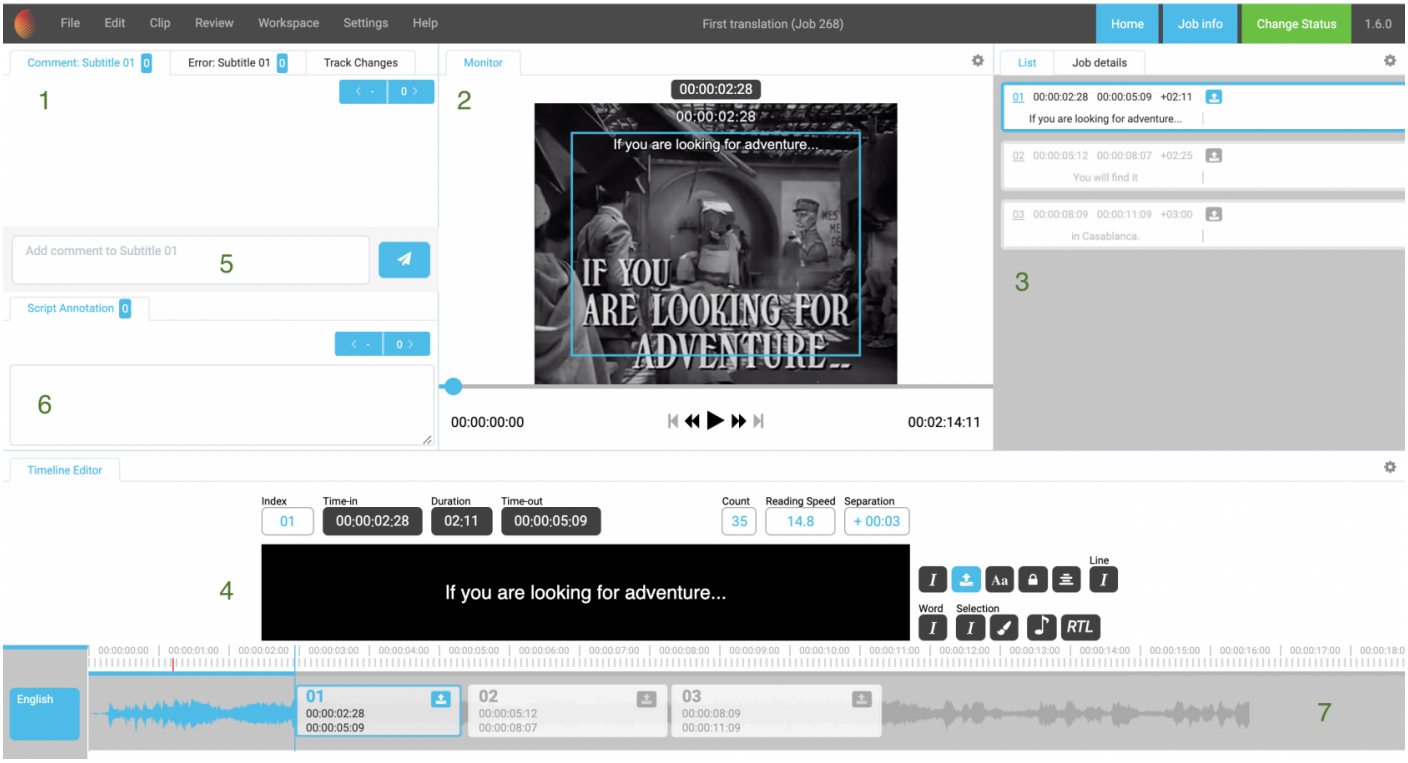
Plint Subtitler: the interface

Note: The following describes the most common window layout when using Plint Subtitler. There is also a "Basic mode" with some important differences. The main tools are the same in both layouts, however. Available options may also differ depending on job settings. The "Limit editing" mode will for example hide tools that are used to change the timing of clips.

Please note that you can change the size of most sections, to accomodate different screen sizes or preferred ways of working. Your settings will be stored for the next time you go to work.



Subtitle information tabs (1)

This area holds different tabs with information about the **active/selected subtitle**. For example:

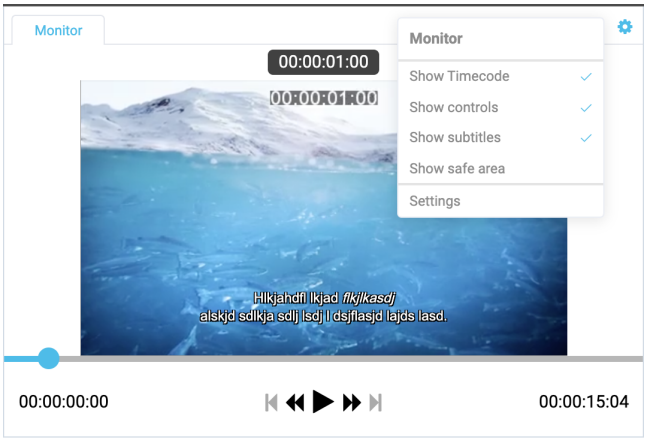
- **The Comments tab (5)**
  - To add comments to the active subtitle, enter your text and press the arrow button. Please note that comments may be visible to other people working on the same file/translation throughout the project, such as proofreaders or clients doing review. You can navigate between subtitles with comments using the arrows.
- **The Errors tab**
  - Displays errors for the active/selected subtitle. You can navigate between subtitles with errors using the arrows.
  - If the file contains multiple errors, you can navigate between them using the arrows.
- **The Script Annotation field (6)**

- This field may hold additional information about the dialogue or information as a help to the translator. Depending on job settings, it may be invisible, visible or editable.

The monitor (2)

Here is where the video is shown, along with a live preview of subtitles (optional). The preview will also show basic formatting such as italics and position.

Tip: Under the monitor options (the "cog" icon), you can specify what to show here, such as timecode, controls, safe area and even the subtitles themselves. Under "Settings" you can specify the size of the timecode and text in the monitor. Your settings will be stored and reused the next time you go to work.



The Subtitle list and Job details area (3)

The list displays the subtitles in chronological order. Selecting "Job details" gives you information about the job such as name of project, target language, comment/information from the project manager etc. More information here.

Here, you also find a couple of important buttons:

- **Home** - Takes you back to your Dashboard without changing the **status** of the job.
  - This means that it will still be accessible for further work by you.
- **Job info** - Exits the editor and takes you back to the job information page.
  - This page presents more information than the "Job details" tab, such as price information, information about the project manager, etc. To access the editor again from the Job info page, select "Go to work" in the upper right corner.
- **Change status** - Sets the job to "Done" when you have completed the translation. Here you can chose to add a general comment to the job, and/or comments to the project manager.
  - Once you have changed status, the job will be removed from your Dashboard and you cannot access it again.
  - Depending on job settings, changing status may also include steps for confirming that you have run the Spell checker or Report tool.

Please note that these buttons will differ if you are accessing the editor through a Quicklink.

The subtitle editing area (4)

The black subtitle editor field is where you write your text. The text is simultaneously seen in the video window. If you want to edit the text, place the cursor in the subtitle editor field. More information about buttons and options here.

If there is reference text from a subtitle template, it will be displayed next to the editor field against a grey background.

Timeline (5)

The timeline shows all subtitle clips. Scene changes are highlighted with red markers. Depending job settings, an audio waveform may be displayed on the timeline as well.

Revision #19
Created 2020-02-07 13:47:52 UTC by Plint
Updated 2020-08-12 08:53:29 UTC by Plint